



## COMMENTAIRE DE JURISPRUDENCE NUMÉRIQUE APERÇU MENSUEL, MAI 2018, VOL. 84

Des expertes et experts renommé(e)s commentent la  
jurisprudence actuelle de manière précise et exacte.

### DROIT DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

#### Indications de provenance étrangères et domaine public

« Les indications de provenance étrangères enregistrées dans le pays de provenance sont-elles systématiquement distinctives en Suisse ? »

Olivier Veluz / Nicolas Guyot

Dans cet arrêt, le TAF considère qu'un signe qui contient une indication de provenance étrangère et qui est enregistré dans le pays d'origine ne relève pas du domaine public, pour autant que la liste des produits et de services soit limitée à la provenance donnée. Peu importe que le signe soit, dans cette constellation, doté d'un caractère distinctif. Le signe « CLOS D'AMBONNAY », bien que perçu comme désignant un vignoble ou un domaine viticole de la commune française d'Ambonnay, ne relève, selon le TAF, pas du domaine public.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal administratif fédéral B-5004/2014 du 08 juin 2017  
Publié le 24 mai 2018

### DROIT DE PROTECTION DE L'ENFANT ET DE L'ADULTE

#### Eröffnung von KESB-Entscheiden mittels Beistandsperson

Kurt Affolter-Fringeli

Wird der Entscheid über die Anordnung der Beistandschaft und die Ernennung einer Beistandsperson nicht der urteilsfähigen betroffenen Person von der KESB selbst direkt eröffnet, sondern die vorgesehene Beistandsperson beauftragt, den KESB-Entscheid «in geeigneter Form» der betroffenen Person zu eröffnen, beginnt die Rechtsmittelfrist für die betroffene Person erst zu laufen, wenn es der vorgesehenen Beistandsperson gelungen ist, den Adressaten zu erreichen. Was das Bundesgericht im vorliegenden Fall als sinnvolle Eröffnungsform erachtet, erweist sich in Tat und Wahrheit als Stolperstein eines wirksamen Erwachsenenschutzes und Gefahr für die Rechtssicherheit.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 5A\_232/2018 du 30 avril 2018  
Publié le 30 mai 2018

### DROIT DES ÉTRANGERS

#### Der Widerruf der Niederlassungsbewilligung bei wiederholter Delinquenz

Valerio Priuli

Das Bundesgericht hält im Urteil 2C\_884/2016 vom 25. August 2017 betreffend den Widerruf der Niederlassungsbewilligung zweierlei fest: Erstens kann eine Jahre zurückliegende überjährige Freiheitsstrafe bei erneuter Delinquenz nur dann zwecks Widerrufs der Niederlassungsbewilligung nach Art. 63 Abs. 1 lit. a in Verbindung mit Art. 62 Abs. 1 lit. b AuG herangezogen werden, wenn sie nach wie vor genügend aktuell erscheint. Und zweitens ist bei wiederholter Delinquenz über einen längeren Zeitraum der Widerrufsgrund der Gefährdung bzw. des Verstosses gegen die öffentliche Sicherheit und Ordnung nach Art. 63 Abs. 1 lit. b AuG in der Regel nur dann erfüllt, wenn weitere Umstände hinzutreten, die für den Widerruf sprechen.



**LeGes**

Abonnez-vous gratuitement.

**LeGes – Législation & Evaluation**

Nouveau aux éditions weblaw : L'édition actuelle, comme l'ensemble des archives de LeGes, sont disponibles pour tous gratuitement sous [leges.weblaw.ch/fr](http://leges.weblaw.ch/fr).

LeGes est l'organe de publication de la Société suisse de législation (SSL) et de la Société suisse d'évaluation (SEVAL).

## DROIT DES SUCCESSIONS

### Révocation unilatérale de pactes successoraux Engagement excessif / vices de la volonté

Delphine Pannatier Kessler

Dans cet arrêt, le Tribunal fédéral est confronté au cas d'une personne très âgée et fortunée qui a signé deux pactes successoraux réglant avec ses héritiers sa succession et qui, ultérieurement, décide unilatéralement de modifier ses dispositions en invoquant qu'elle aurait été sous l'influence de sa conseillère et amie, cocontractante du pacte, laquelle aurait tenté de l'influencer et en qui elle a par la suite perdu toute confiance. Le Tribunal fédéral analyse sous divers angles la question de la révocabilité des pactes, notamment sous celui des vices de la volonté et sous celui de l'article 27 al. 2 CC. Le Tribunal fédéral arrive à la conclusion que la testatrice ne pouvait pas révoquer les pactes de manière unilatérale, confirmant le caractère définitif de cet instrument de planification, sous réserve de circonstances très particulières et du respect de formalités strictes.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 5A\_325/2017 du 18 octobre 2017  
Publié le 16 mai 2018

### Zuständigkeit für Auskunftsbegehren

Tarkan Göksu

Die internationale Zuständigkeit für Auskunftsbegehren richtet sich nach Art. 86 IPRG. Etwas anderes gilt nur, wenn es sich um einen vererbten Informationsanspruch handelt, welcher schon dem Erblasser zustand.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 5A\_681/2017 du 07 février 2018  
Publié le 14 mai 2018

## DROIT DU TRAVAIL

### Salaire afférent aux vacances et abus de droit

Vincent Carron

Le Tribunal fédéral rappelle les conditions dans lesquelles les vacances peuvent être payées, comme indemnité supplémentaire au salaire, et revient sur la question de l'abus de droit pour l'employé d'en demander à nouveau le paiement à l'issue des rapports de travail.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 4A\_561/2017 du 19 mars 2018  
Publié le 30 mai 2018

### Assurance perte de gains

Vincent Carron

Le Tribunal fédéral rappelle les distinctions entre régimes complémentaire et dérogatoire et revient sur les conséquences du non-respect des conditions de forme liées au régime dérogatoire.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral 4A\_228/2017 du 23 mars 2018

## DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ ET ARBITRAGE

### Zur Schiedsfähigkeit arbeitsrechtlicher Streitigkeiten

Mladen Stojiljkovic

Arbeitsrechtliche Streitigkeiten über die von Art. 341 Abs. 1 OR erfassten Ansprüche können erst nach Ablauf der 30-tägigen Frist einem Schiedsgericht zugewiesen werden (Bestätigung der Rechtsprechung).

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral [4A\\_7/2018](#) du 18 avril 2018, destiné à publication  
Publié le 31 mai 2018

### How to Set Aside a "Procedural Order" on Arbitrators' Impartiality?

Simon Gabriel

The Swiss Federal Tribunal rejected a request for the setting aside of an award as belated because a previous procedural order on challenge applications was not directly submitted to setting aside proceedings within 30 days.

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral [4A\\_136/2018](#) du 30 avril 2018  
Publié le 23 mai 2018



## DROITS FONDAMENTAUX ET DE L'HOMME

### Tessiner Regelung des gewerkschaftlichen Zutritts zu Verwaltungsgebäuden zu restriktiv

Karl-Marc Wyss / Federica Steffanini

Der Tessiner Staatsrat sah ein grundsätzliches Zutrittsverbot für Gewerkschaftsvertreter/innen zu Gebäuden der öffentlichen Verwaltung vor, verbunden mit der Möglichkeit zur Bewilligung bestimmter Anlässe sowie die Modalitäten zur Verteilung von Publikationen und Flugblättern. Das Bundesgericht taxierte diese Regelung als verfassungswidrig und hiess die Beschwerde der Gewerkschaft «Schweizerischer Verband des Personals öffentlicher Dienste» (SSP/VPOD) gut. Es prüfte dabei, ob die Regelung eine unverhältnismässige Beschneidung der verfassungsmässig garantierten Koalitionsfreiheit darstellt, bejahte dies und hob die Regelung auf (Urteil zur Publikation vorgesehen).

Commentaire de l'arrêt du : Tribunal fédéral [2C\\_499/2015](#) du 06 septembre 2017, destiné à publication  
Publié le 31 mai 2018

## PROCÉDURE CIVILE

### Zweimalige unbeschränkte Äusserungsmöglichkeit und Novenschanke

Präzisierung der bisherigen Rechtsprechung

Martina Patricia Steiner / Fabienne Bretscher

Gemäss BGE 140 III 312 haben die Parteien im ordentlichen Verfahren zweimal das Recht, sich unbeschränkt zu äussern. Danach tritt der Aktenschluss ein und sie können nur noch unter den eingeschränkten Voraussetzungen von Art. 229 Abs. 1 ZPO gehört werden. In BGE 144 III 67 stellt das Bundesgericht klar, dass eine Instruktionsverhandlung nach den ersten Schriften nicht

als zweite Gelegenheit zur unbeschränkten Äusserung gilt, sofern sie bloss zum Versuch einer Einigung angesetzt wird. Im konkreten Fall hatten die Parteien allerdings die Möglichkeit, am Termin Noven einzureichen. Daher trat die Novenschanke ein, obwohl der Instruktionsrichter unzulässig vorging und keine neuen Tatsachenbehauptungen erlaubte.

Commentaire de l'arrêt du ATF 144 III 67  
Publié le 30 mai 2018

Les nouveautés juridiques les plus récentes sont résumées  
pour vous dans les Blogs.

#### DROIT DE LA PROTECTION DES DONNÉES

L'enregistrement systématique des données secondaires de communication  
Emilie Jacot-Guillarmod

#### DROIT DES ASSURANCES PRIVÉES

Praxisänderung zum Regress nach Art. 51 Abs. 2 OR und Art. 72 Abs. 1 VVG  
Roland Bachmann

#### DROIT DES ASSURANCES SOCIALES

Bemessung des Invaliditätsgrades in der beruflichen Vorsorge bei Teilzeittätigkeit  
Roland Bachmann

Teilliquidation einer Vorsorgeeinrichtung bei kollektivem Austritt  
Roland Bachmann



#### DROIT DES CONTRATS

Schadensberechnung bei Anlageberatung  
Martin Rauber

#### DROIT DES SUCCESSIONS

Befugnis der Quotenvermächtnisnehmerin das Willensvollstreckerhonorar im Rahmen einer Verantwortlichkeitsklage gegen den Willensvollstrecker überprüfen zu lassen  
Sabine Herzog

#### DROIT DU TRAVAIL

GAV-Unterstellung; Tätigkeit, die dem Betrieb das Gepräge gibt; Veränderungen im Handelsvolumen

Roland Bachmann

## DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ ET ARBITRAGE

Swiss Supreme Court rejects challenge to CAS award for lack of jurisdiction  
Nathalie Voser / Nadja Al Kanawati

Limited arbitrability of domestic employment disputes cannot be circumvented by submitting dispute to international arbitration  
Nathalie Voser / Katherine Bell

## DROIT PÉNAL

Die strafrechtliche Beschimpfung im politischen Umfeld (6B\_1270/2017, 6B\_1291/2017)  
Andreas Dudli

The advertisement features the IDPARC logo at the top, which stands for 'intelligent innovative Document integrated Processing Architects'. Below this, a white box contains the text: 'DocGenie® for LEX' followed by a description: 'Eine SaaS Lösung, welche eine intuitive Fokussierung auf die inhaltliche Redaktion von Erlassen ermöglicht. Nummerierung, Fussnoten, Formatierung, Änderungserlass etc. werden automatisch nachgeführt. Publikation als PDF und HTML auf Knopfdruck.' At the bottom, it says 'Redaktion und Publikation von Erlassen mit DocGenie for LEX.' and includes the DocGenie logo and the website 'www.weblaw.ch'.

## DROITS RÉELS

Löschung einer Dienstbarkeit  
Adrian Mühlematter

## PROCÉDURE PÉNALE

Les règles de computation applicables au dépôt d'une plainte pénale  
Marie-Hélène Peter-Spiess

La révision d'un jugement pénal rendu en procédure simplifiée en cas de décision postérieure contradictoire (art. 410 al. 1 let. b CPP)  
Tobias Sievert

Le sort des frais judiciaires en cas de classement  
Arnaud Nussbaumer-Laghzaoui

La destruction des échantillons ADN (art. 9 al. 1 de la loi sur les profils ADN)  
Tobias Sievert

La compensation des créances portant sur une peine pécuniaire et de frais de procédure avec l'indemnité accordée au prévenu (art. 442 al. 4 CPP)  
Tobias Sievert

Le CJN rassemble des commentaires de jurisprudence rédigés par plus de 100 spécialistes, issus d'une trentaine de domaines juridiques. Les commentaires des experts font l'objet d'une évaluation par les pairs qui, réalisée par une rédaction renommée, permet de garantir un niveau de qualité élevé.

Outre les commentaires d'experts, le CJN abrite également des articles de blog. La responsabilité de ces articles incombe aux auteurs et propriétaires des blogs - [Liste des blogs](#)

Le CJN est proposé individuellement et dans le cadre du portail d'informations et de recherches Push-service des arrêts. Les commentaires peuvent être cités par une proposition de citation et des notes marginales.

Statistique :

Abonnés au "Commentaires de jurisprudence numérique (CJN)" : 5894

Informations et [impressum](#) :

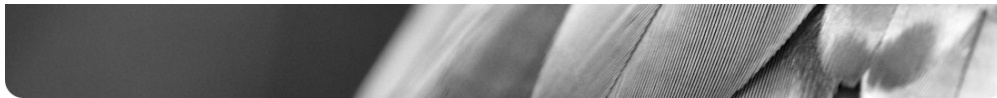
[info@weblaw.ch](mailto:info@weblaw.ch) | T +41 31 380 57 77

ISSN 1663-9995. Editions Weblaw.

Inscription et changement d'adresse : Login à <https://register.weblaw.ch>. En suivant les onglets «Modifier ses données personnelles» et ensuite «Adresse mail» il est possible de changer son adresse e-mail ou d'annuler l'abonnement à la newsletter du Push-Service des arrêts.

Prière de ne pas répondre à cet e-mail. Si vous désirez prendre contact avec nous, veuillez utiliser les données de contact indiquées.

<https://cjn.weblaw.ch>



Weblaw SA | Schwarztorstrasse 22 | 3007 Berne  
T +41 31 380 57 77 | F +41 31 380 57 78 | [info@weblaw.ch](mailto:info@weblaw.ch)

